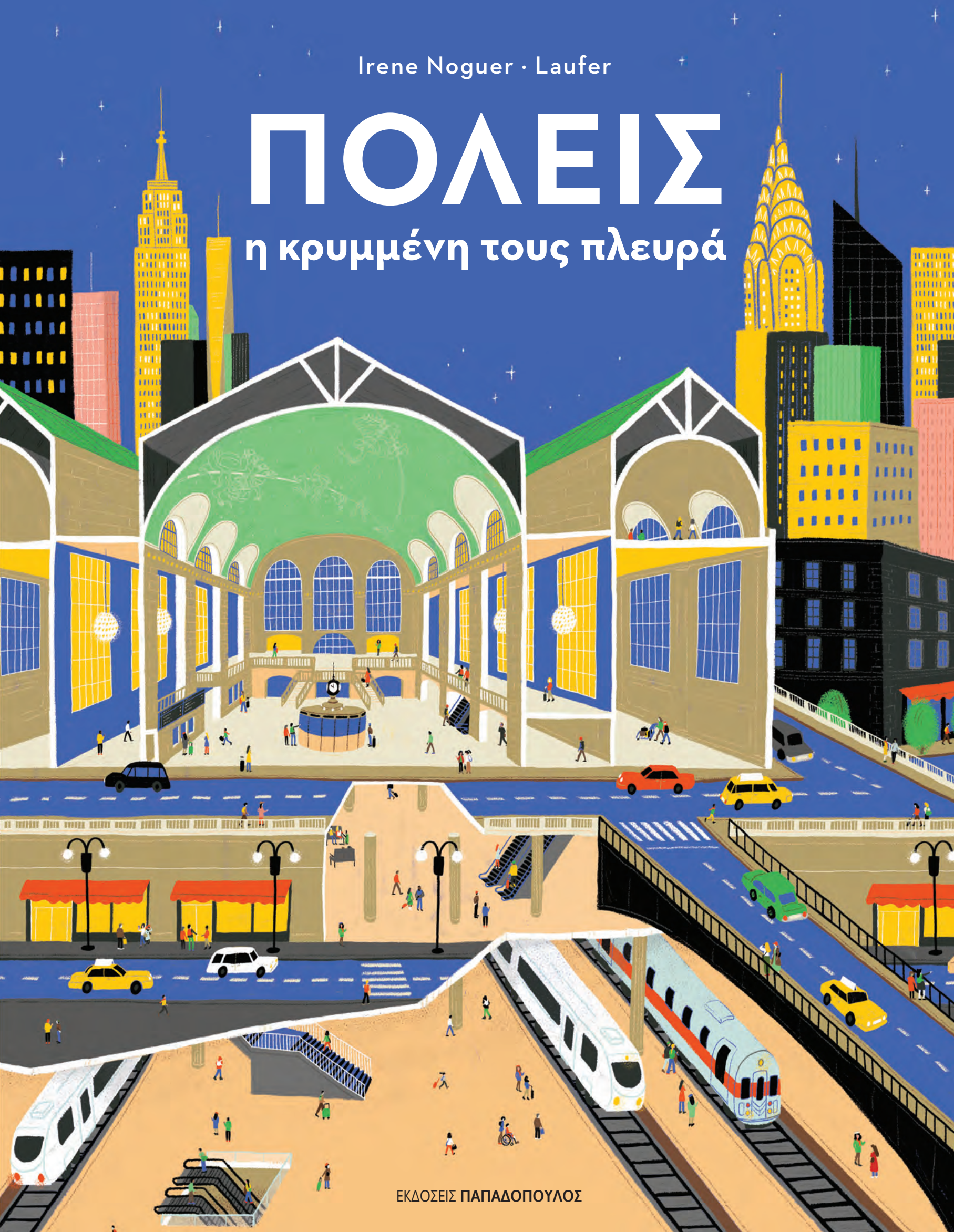


Irene Noguera · Laufer

ΠΟΛΕΙΣ

η κρυμμένη τους πλευρά





Η μετάφραση του παρόντος έργου
έγινε με τη στήριξη του Institut Ramon Llull.

ΠΟΛΕΙΣ – Η ΚΡΥΜΜΕΝΗ ΤΟΥΣ ΠΛΕΥΡΑ

Τίτλος πρωτοτύπου: *CIUTATS a dalt i a baix*

Μετάφραση από τα καταλανικά: Αλεξάνδρα Γκολφινόπουλου
Διόρθωση: Αγγελική Παπαγεωργίου

Κείμενο: Irene Noguer

Εικονογράφηση: Laufer

© 2021 Mosquito Books Barcelona

© 2025, Εκδόσεις Κυριάκος Παπαδόπουλος Α.Ε., για την ελληνική γλώσσα

Πρώτη έκδοση: Ιανουάριος 2025

Απαγορεύεται η ολική ή μερική αναπαραγωγή του έργου
με οποιονδήποτε τρόπο, χωρίς τη γραπτή άδεια του εκδότη.



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
www.epbooks.gr

Καποδιστρίου 9, 144 52 Μεταμόρφωση Αττικής,
τηλ.: 210 2816134, e-mail: info@epbooks.gr

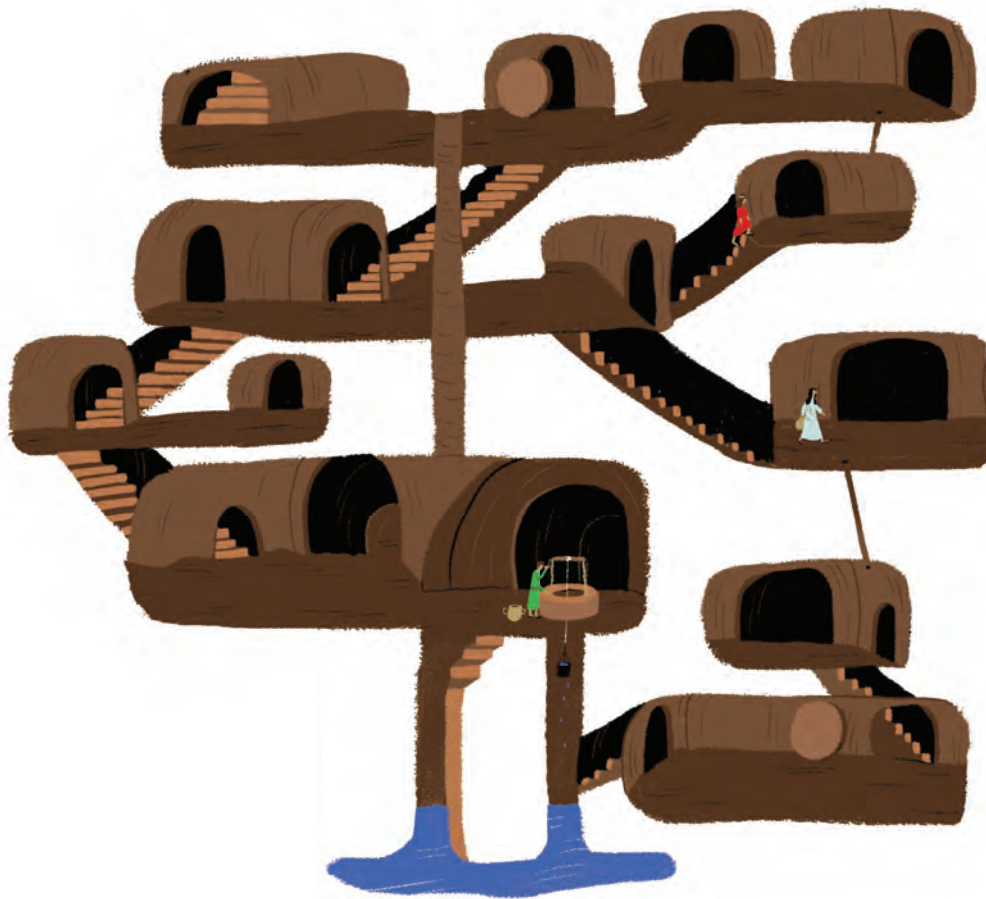
ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ
Μασσαλίας 14, 106 80 Αθήνα, τηλ.: 210 3615334

ISBN 978-618-232-049-5

Irene Noguer · Laufer

ΠΟΛΕΙΣ

η κρυμμένη τους πλευρά



Μετάφραση από τα καταλανικά
Αλεξάνδρα Γκολφινόπουλου

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ



ΠΟΥ: Μόντρεαλ (Καναδάς)

ΛΟΓΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ: Προστασία από τις ακραίες χειμερινές θερμοκρασίες που μπορούν να φτάσουν τους -20°C .

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΤΗΤΕΣ: Είναι το μεγαλύτερο υπόγειο συγκρότημα στον κόσμο, με τούνελ που ξεπερνούν τα 30 χλμ., όπου ουσιαστικά βρίσκουμε τα πάντα: ξενοδοχεία, τράπεζες, εστιατόρια, γραφεία, γκαλερί, καταστήματα, σταθμούς τρένων και μετρό, κινηματογράφους, ντισκοτέκ, ακόμη και μια βιβλιοθήκη. Το 12% των εμπορικών καταστημάτων του κέντρου βρίσκεται εκεί κάτω! Μέχρι το 2014 ήταν γνωστό ως «υπόγεια πόλη», έκτοτε ονομάζεται ΡΕΣΟ (από τη γαλλική λέξη g seau, που σημαίνει «δίκτυο»).



ΥΠΟΓΕΙΑ ΤΕΧΝΗ



Μια φορά τον χρόνο, το ΡΕΣΟ κοσμείται με έργα τέχνης στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Υπόγειας Τέχνης (Art Souterrain Festival). Πηγαίνεις κάτω από την επιφάνεια της γης και συναντάς παντού εκθέσεις, σε μια γκαλερί όπου έχει πρόσβαση όλος ο κόσμος.



ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ

Στο ΡΕΣΟ τα κτίρια κατοικιών, τα εμπορικά κέντρα, τα πανεπιστήμια, τα ξενοδοχεία... συνδέονται με τούνελ και στοές. Μπορείς να περάσεις μία μέρα, ή και περισσότερες, χωρίς να χρειαστεί να βγεις στην επιφάνεια! Διαθέτει 120 σημεία εισόδου.



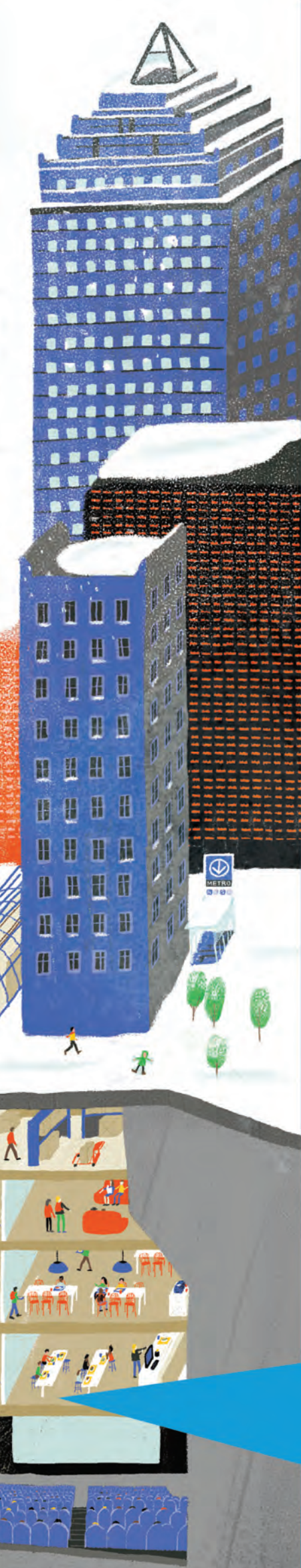
Παρόλο που για τους κατοίκους του Μόντρεαλ το ΡΕΣΟ αποτελεί καταφύγιο για το κρύο, είναι επίσης σημαντικό αξιοθέατο για τουρίστες απ' όλο τον κόσμο.



ΣΗΜΕΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Περίπου 500.000 άτομα περπατούν καθημερινά κάτω από τους δρόμους του Μόντρεαλ, απολαμβάνουν τις εκθέσεις και προσανατολίζονται χάρη σε χάρτες και σήματα.

Αρχιτέκτονες και πολεοδόμοι έχουν σχεδιάσει πλατείες και άλλα σημεία αναφοράς που δίνουν προσωπικότητα στο υπόγειο συγκρότημα.





ΙΔΙΩΤΙΚΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ

Οι κάτοικοι αυτής της πόλης μπορούν να κάνουν τα πάντα κάτω από τη γη: να παίξουν στο καζίνο, να παρακολουθήσουν μια λειτουργία, να πάνε για ψώνια ή για φαγητό σ' ένα εστιατόριο... Έχει χτιστεί ακόμη κι ένα ξενοδοχείο για να έχουν οι τουρίστες την ευκαιρία να ζήσουν την υπόγεια εμπειρία.

ΠΟΥ: Στην έρημο της Αυστραλίας.

ΟΡΙΖΟΝΤΑΣ: Στην επιφάνεια φαίνονται μόνο καμινάδες μέσα στην έρημο. Όλη η ζωή εξελίσσεται κάτω από τη γη.

ΛΟΓΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ: Προστασία από τις ακραίες θερμοκρασίες (ζέστη το καλοκαίρι και κρύο τον χειμώνα).

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΤΗΤΑ: Οι άνθρωποι ζουν σε στοές που παλιότερα χρησιμοποιούνταν για εξόρυξη.



ΧΡΩΜΑ ΣΤΟΥΣ ΤΟΙΧΟΥΣ

Το Κούμπερ Πέντι δεν είναι ροζ επειδή ακολουθεί κάποιο συγκεκριμένο στιλ διακόσμησης, αλλά επειδή αυτό είναι το φυσικό χρώμα της πέτρας στο σημείο που έσκαψαν την πόλη.

ΚΑΤΑΦΥΓΙΑ

Οι σπηλιές κάτω από τη γη έχουν μετατραπεί σε κατοικίες. Συνήθως είναι σκοτεινά, αλλά ο ύπνος εκεί είναι υπέροχος... Τι ησυχία!



ΚΟΥΜΠΕΡ ΠΕΝΤΙ

Μετά τον Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο έφτασαν πολλοί Ευρωπαίοι στην Αυστραλία. Η ονομασία Κούμπερ Πέντι προέρχεται από τον όρο «kura-riti», που για τους Αβορίγινες σημαίνει «τρύπα του λευκού ανθρώπου».



ΟΠΑΛΙΟ

Δεν είναι σπάνιο κατά την ανακαίνιση ενός σπιτιού να βρει κανείς θραύσματα από οπάλιο, ένα ημιπολύτιμο ορυκτό.



Συχνά γνωρίζουμε το τοπίο των πόλεων και μπορούμε να μαντέψουμε ποιος είναι ο πληθυσμός τους κοιτάζοντας απλώς τα κτίρια που υψώνονται σε αυτές. Αλλά ίσως δεν ξέρουμε ότι πολλές πόλεις κρύβουν κάτω από την επιφάνεια εκπλήξεις που δεν μπορούμε να φανταστούμε.

Ήξερες ότι στην έρημο της Αυστραλίας υπάρχει θαμμένη μια πόλη που φαίνονται μόνο οι καμινάδες της;
Σου έχουν εξηγήσει ότι το Παρίσι είναι γεμάτο κατακόμβες;
Μπορείς να φανταστείς τον εαυτό σου σ' ένα υπόγειο ξενοδοχείο, όπως στον Καναδά;

Ταξίδεψε στην κρυμμένη πλευρά των πόλεων.



www.epbooks.gr

